



普希金全集

6

评论



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社



国家出版基金项目
National Publishing Fund Project

普希金全集

沈念驹 吴笛 主编



评论

【俄】普希金 著
邓学禹 孙蕾 译



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

普希金全集 6·评论 / (俄)普希金著;沈念驹,吴笛主编;邓学禹,孙蕾译. —杭州:浙江文艺出版社,2012.12

ISBN 978-7-5339-3540-5

I. ①普… II. ①普… ②沈… ③吴… ④邓… ⑤孙…
III. ①俄罗斯文学—近代文学—作品集②俄罗斯文学—文学评论 IV. ①I512.14

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第281374号

策划统筹 王晓乐
责任编辑 陈 坚
装帧设计 梁 珊
责任校对 许红梅
责任印制 朱毅平

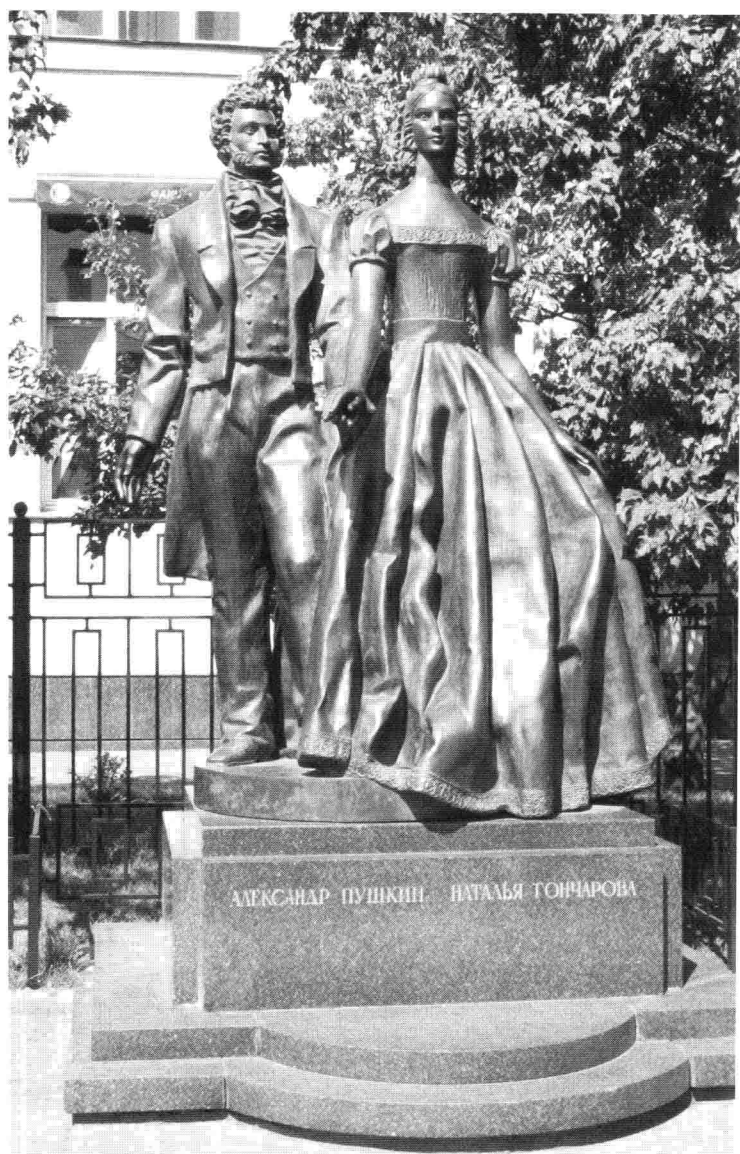
普希金全集 6·评论

[俄]普希金 著 邓学禹 孙蕾 译
沈念驹 吴笛 主编

出版 浙江文艺出版社
地址 杭州市体育场路347号
邮编 310006
网址 www.zjwycbs.cn
经销 浙江省新华书店集团有限公司
制版 浙江新华图文制作有限公司
印刷 上海中华商务联合印刷有限公司
开本 880毫米×1230毫米 1/32
字数 519千字
印张 20
插页 7
版次 2012年12月第1版 2012年12月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5339-3540-5
定价 68.00元(精)

版权所有 违者必究

(如有印、装质量问题,请寄承印单位调换)



莫斯科阿尔巴特街普希金与娜塔丽娅像



普希金夫人娜塔丽娅肖像，加乌作，1842



普希金夫人娜塔丽娅肖像，玛卡罗夫作，1849



普希金在喀山



波尔金诺普希金住宅



波尔金诺普希金纪念馆

目录

文论与政论

- 003…俄国戏剧之我见
- 009…论散文
- 011…致《祖国之子》出版者的一封信
- 013…论我国文学发展缓慢的原因
- 015…《茨冈人》的注释
- 017…对阿·别斯土舍夫《1824年—1825年初俄国文学之一瞥》
的反驳意见
- 019…论斯塔尔夫夫人,兼论 A. 穆……夫先生
- 022…论莱蒙特君为克雷洛夫寓言法译本所作序
- 027…论古典主义和浪漫主义诗歌
- 031…关于诗歌《恶魔》
- 032…关于安德列·谢尼耶
- 033…论悲剧
- 034…论文学中的人民性
- 036…驳《姆涅摩辛纳》刊载的丘赫尔别凯的两篇文章
- 039…论国民教育
- 044…关于文集《北方的诗》
- 046…叶甫盖尼·巴拉丁斯基的诗歌

- 047…论拜伦的剧作
- 049…书信、随想及评论摘录
- 059…《书信、随想及评论摘录》的资料
- 063…如果祖国文学爱好者的头衔……
- 065…论奥林的悲剧《科赛尔》
- 067…致《莫斯科通报》出版人的一封信
- 072…驳《阿特涅依》刊登的一篇文章
- 077…论诗的语言
- 079…巴拉丁斯基的《舞会》
- 084…文学年表片段
- 090…评别斯土舍夫-柳明在《北方之星》杂志社出版的一册文集
- 091…论莎士比亚的《罗密欧与朱丽叶》
- 092…关于《悼念骑兵上将拉耶夫斯基将军》一文
- 093…莫斯科文学家协会
- 095…关于康斯坦的小说《阿道尔夫》的翻译
- 097…荷马的《伊利昂纪》
- 098…关于报刊评论
- 100…关于文艺批评的对话
- 102…尤里·米洛斯拉夫斯基,或 1612 年的俄罗斯人
- 105…评《萨姆松手记》
- 107…关于冯维辛的《哈尔迪娜公爵夫人家谈录》
- 109…《晨星》
- 117…卡累利阿,或马尔法·约安诺夫娜·罗曼诺娃的流放生涯
- 128…关于维亚泽姆斯基公爵的评论文章
- 130…论当代的卫道士
- 132…1830 年《涅瓦文集》
- 133…《俄罗斯人民史》
- 139…波列沃依《俄罗斯人民史》第二卷
- 143…英国是漫画和模仿的发源地

- 144…对一篇评论《伊利昂纪》的短文的说明
- 146…拉依奇先生认为有必要……
- 147…评《维克多克手记》
- 149…昆虫集锦
- 151…儿童读物
- 153…致《文学报》出版者的一封信
- 155…文集出版人
- 161…论批评
- 162…《鲍里斯·戈都诺夫》序言的草稿
- 168…对一些批评的反驳
- 194…试驳某些非文学性质的责难
- 204…论阿尔弗雷德·缪塞
- 206…论人民的戏剧及剧本《市长夫人马尔法》
- 214…巴拉丁斯基
- 218…一篇论述俄国文学的文章的提纲
- 220…关于《努林伯爵》的札记
- 221…纳肖金札记
- 226…我们那些被称为贵族的作家们……
- 227…对一些评论之评论
- 228…圣·伯夫的两部诗集
- 239…友情的胜利,或光明磊落的亚历山大·安菲莫维奇·奥尔洛夫
- 247…略谈布尔加林先生的小拇指及其他
- 253…致《俄罗斯残疾人》文学增刊出版者的一封信
- 254…穆拉维约夫的《圣地之行》
- 256…关于萨利耶里
- 257…一篇论述维克多·雨果的文章的开头
- 259…《巴维尔·卡杰宁作品及诗歌译作集》
- 262…从莫斯科到彼得堡旅行记
- 294…论俄罗斯文学之贫困

- 302…杰尔维格
- 304…拜伦
- 310…帕甫洛夫的《三部中篇小说集》
- 312…丘欣札记
- 313…扎戈斯金的喜剧《不满者》
- 314…白俄罗斯大主教格奥尔基·科尼斯基文集
- 332…《阿日图加依山谷》后记
- 333…《沃斯托拉或愿望》
- 335…《狄康卡近乡夜话》
- 337…关于铁面人
- 339…亚历山大·拉季舍夫
- 353…俄罗斯科学院
- 360…法兰西学院
- 387…杜罗娃札记序言
- 389…舍维列夫《诗歌史》
- 391…洛巴诺夫论外国文学与俄国文学的精神本质
- 400…伏尔泰
- 408…色雷斯哀歌
- 425…波查尔斯基公爵及米宁公民纪念碑注
- 426…B. Л. И. 旅行记
- 428…约翰·坦纳
- 462…《论人的天职》
- 465…圣徒词典
- 468…致出版人的一封信
- 474…我的说明
- 477…女骑兵
- 478…《卡拉姆津〈俄国史〉导读》
- 479…谈谈弥尔顿及夏多布里昂对《失乐园》的翻译
- 490…《伊戈尔远征之歌》

- 501…贞德的最后一个亲属
- 506…历年札记与箴言
- 513…有关《现代人》杂志出版问题的编辑说明

草稿 笔记 提纲 计划

- 519…读《俄国史》第七卷第四章札记
- 520…论持久和平
- 522…论法国文学
- 524…对卡杰宁的简短评论
- 525…古代谚语及俗语数则
- 527…我推测,在君主专制的条件下……
- 528…几乎一切宗教信仰……
- 529…否定……
- 530…论瓦尔特·司各特的小说
- 531…俄国贵族的无知
- 532…稳定……
- 533…论现代小说
- 534…奥尔洛夫《论国家信贷》一书的阅读笔记
- 535…欧洲的解放……
- 536…俄国文学史提纲
- 538…一篇论述俄罗斯歌谣的文章的提纲
- 539…一篇论述文明的文章的提纲
- 540…一篇论述作家权利的文章的提纲
- 541…苏格兰谚语一则
- 542…拟定为《同时代人》撰写的文章目录

边注

- 547…对维亚泽姆斯基《奥泽罗夫的生平及著作》一文所作边注
- 563…对包戈廷《戈都诺夫参与谋杀皇太子季米特里考》一文所作

边注

573…巴丘什科夫《诗歌与散文习作》第二部分的边注

612…维亚泽姆斯基信函边注

615…纳肖金的回忆录和普希金对它的修改

有待考证的作品

625…在麦克菲森出版《莪相诗集》的时候……

627…新近出现的那些针对我们所谓的文学贵族的过激言行

628…塔季谢夫

文论与政论

俄国戏剧之我见^①

如果想要议论他人,是否必须先说说自己?对于一位批评卡拉姆津《俄国史》的无名氏,是否有必要用一副陈旧的“卢日尼基隐者”^②的面具呢?为了将德国女郎莱诺勒同苏格兰的柳德米拉和楚瓦什姑娘奥尔加进行比较,就非得把作者真面目隐匿于“芬兰村”之后吗?最后,对于一位崇爱法兰西演员和厌恶俄罗斯戏剧的人,是否有必要装扮成一个独眼断臂的残疾人,似乎缺少一只眼睛、一条手臂就使他有权信口雌黄和写出文理不通的俄语?我的回答是否定的。因而有关本人的履历、出生证明、亲朋好友名册以及本人的辩护,此处均未列出。读者与我素无瓜葛,因而对此是丝毫不会感到委屈的。如果读者感到闲极无聊,不妨浏览一下拙文《关于俄国戏剧之我见》,而不必深究我撰写和发表此文的动机。

公众造就了戏剧天才,而我们的公众的状况又是怎样的呢?

① 这是保存在作者已誊清手稿中的一篇文章,首次发表于1895年。H. И. 格涅季奇在手稿上题有如下字句:“这是 A. 普希金的一篇短文,当时他正徒然地追求谢苗诺娃,后者正是在此期间把短文送交我的。”M. E. 洛班诺夫在格涅季奇题词“短文”一词处,加上了“总的说来,一部狂妄自负的”字样。写作时间应不早于1820年1月。由于短文送交给谢苗诺娃时尚未完成,因而可以推测,普希金是在1820年5月之前写作的。未完成的文章送给谢苗诺娃的原因,可能是普希金从彼得堡被流放外地。看来,普希金打算在《祖国之子》杂志上发表此文。

② 常见于《欧罗巴通报》上的一个化名。

在一场歌剧、悲剧或芭蕾舞剧开演之前，一位年轻人在池座前十排挨座走动，同所有相识的和不相识的人交谈着。

——你是从哪儿来的？

——从谢苗诺夫省，从索斯尼茨省，从科洛索夫省，从伊斯托明省。

——你可真走运！

——她今儿个要演唱，她要表演，她还要跳舞。

——咱们给她鼓掌，喝彩！

——请她出来谢幕！

——她有多么迷人可爱，瞧她那双眼睛，她的脚！真是天才！

大幕徐徐升起，我们这位年轻人，还有他的朋友们，在座椅间倒来倒去，不停地赞叹、鼓掌。我无意在此责难青年人的热情和轻浮，我知道，他们应当受到宽容的对待。但是，我们可以信赖这样的评论员的意见吗？

我们经常看到一些深受公众爱戴的歌唱家，在表演鲍尔迪埃或德拉·马丽亚(Della Maria)的咏叹调时唱走调，勉强地拖完。行家看门道，爱好者凭感觉，他们都出于对天才的尊敬而沉默着。其他人则出于信任而鼓掌，出于礼貌而高喊：“再来一个！再来一个！”

一位悲剧男演员拉开嗓门，比平时更响地吼叫起来，被震昏的顶层楼座变得狂热，整个戏院似乎要被狂热的掌声震裂。

一位女演员……不过，已经够了。我只是想要说：我们不应当根据公众喧闹的赞誉来评价演员们的才能。

还有一点看法。池座里相当一部分人都是位居显要。他们思想深刻，在表露内心活动时极为谨慎。他们工作辛劳，对欧洲和祖国的命运极为关注，因而难以欣赏戏剧艺术（何况是俄罗斯的戏剧艺术）。如果在六点半钟，这些先生从营房和议会来到剧院，坐在预订好的头几排位子上，这对他们而言，与其说是繁忙工作后的愉快休闲，倒不如说是一种约定俗成的礼仪。就凭他们那种冷漠和漫不经心的神态，根本无法要求他们有正常的理解和判断，更不用说某种情感的活